

▶ ARABAKO FORU ALDUNDIA



Gizarte Ongizaterako
Foru Erakundea
Instituto Foral
De Bienestar Social

▶ DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA

www.araba.eus/ifbs/

Desgaitasuna duten haur eta gazteentzako atsedeen programa

Programa de respiro para niñas, niños y jóvenes con discapacidad

Partaidearen informazio fitxa • Ficha de información personal

Argazkia • Foto

Datak • Fechas

Aukeratutako datak, (lehentasun hurrenkeraz. 1, 2, 3 Markatu. Gehienez hiru data)
Fechas elegidas (por orden de prioridad. Se debe marcar 1, 2, 3. Máximo tres fechas)

7 - 17 urte / 7 - 17 años:

- ☐ maiatza 22-24 • 22-24 mayo
☐ ekaina 05-07 • 05-07 junio
☐ iraila 18-20 • 18-20 septiembre
☐ urria 16-18 • 16-18 octubre

18 - 30 urte / 18 - 30 años:

- ☐ maiatza 29-31 • 29-31 mayo
☐ ekaina 12-14 • 12-14 junio
☐ iraila 25-27 • 25-27 septiembre
☐ urria 23-25 • 23-25 octubre
☐ azaroa 13-15 • 13-15 noviembre
☐ azaroa 20-22 • 20-22 noviembre

1. Datu pertsonalak • Datos personales

Abizenak • Apellidos

Izena • Nombre

Helbidea • Dirección

Herria • Municipio

Posta kodea • Código postal

E-mail

Telefonia • Teléfono

Jaioteguna • Fecha de nacimiento

Ikastetxea • Centro de estudio

Desgaitasun diagnostikoa
Diagnóstico de discapacidad

Desgaitasun edo menpekotasun gradua
Grado de discapacidad o dependencia

Kidea den elkarte • Asociación a la que pertenece

Erreferentziatzeko begiralea • Monitor/a de referencia

2. Partaidearen ardura duen senide edo erakundea • Familiar o entidad responsable del o la menor

Izen abizenak
Nombre y apellidos

Umearekin duen harreman mota
Relación con el/la menor

Helbidea • Dirección

Telefonia • Teléfono

3. Partaidearen testuingurua • Contexto de la persona participante

Norekin bizi da? • ¿Con quién convive?

☐ Gurasoekin
Con sus padres

☐ Beste senide batzuekin
Con otros familiares

☐ Babestutako etxe-bizitzan
En piso de acogida

Norekin konpontzen da hobeto (gutuna idatzi edo telefonoz deitu nahi badu) • ¿Con quién se relaciona mejor? (para escribirle o hacer una llamada de teléfono)

Izen abizenak
Nombre y apellidos

Umearekin duen harreman mota
Relación con el/la menor

Helbidea • Dirección

Telefonoa • Teléfono

4. Datu medikoak • Datos médicos

Botikak • Medicación (*)

Adierazi ea bera arduratzen den hartzen dituen botikez
Indicar si el o la menor se responsabiliza de su medicación

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Gogoan izan beharreko gaixotasunak • Enfermedades a tener en consideración

Konbultsio krisiak (azalpena) • Crisis convulsivas (descripción)

Alergiak • Alergias

Harremanetan jartzeko, larrialdi kasuan • Para contactar en caso de urgencia

(*) Osakidetzako Tratamendu aktiboaren orria eman behar da • Además deberá aportar la hoja de Tratamiento Activo de Osakidetza

5. Jarduera eta harreman maila • Nivel de actividad y relación

Zer egiten du normalean bere aisialdian? Zein jolas ditu gustuko? Adierazi bere gustuak eta interesak
¿Qué hace habitualmente en su tiempo libre? ¿Qué juegos le gustan? Señalar gustos e intereses

Bakarririk aritzen da jolasean?
¿Juega en solitario?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Besteekin aritzen da jolasean?
¿Juega con el resto?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Mendean hartzen uzten dio besteari?
¿Se deja dominar?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Besteekin elkarlanean aritzen da?
¿Coopera con los o las demás?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Borroka egiten du jolasean?
¿Se pelea en los juegos?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Jartzen dizkioten arauak eta mugak errespetatzen ditu?
¿Respeta las normas y límites que se le marcan?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Adierazi beldurren bat baduen (urari, iluntasunari, bakardadeari, besteak –zehaztu–)
Indicar si tiene algún tipo de miedo (al agua, oscuridad, soledad, otros, especificar)

Harremanetarako zailtasun berezirik balego, adierazi horiek • Si existen dificultades relacionales específicas, indicarlás
Jadueretan duen parte hartze maila • Grado de participación en las actividades

6. Psikomotrizitatea, hizkuntza eta arreta • Psicomotricidad, lenguaje y atención

Badaki ibiltzen, korrika eta oreka ondo gordetzea?
¿Anda, corre y mantiene bien el equilibrio?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Azkar nekatzen da?
¿Se cansa con facilidad?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Mugikortasuna mugatua dauka?
¿Tiene movilidad limitada?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Gurpil-aulkia erabiltzen du?
¿Utiliza silla de ruedas?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Azaldu bere mugak • Describir sus limitaciones

Zailtasunak ditu hizketan?
¿Tiene dificultades al hablar?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Ordezko komunikazio-sistemak erabiltzen ditu?
¿Utiliza sistemas alternativos de comunicación?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Azaldu bere mugak • Describir sus limitaciones

Entzumen edo ikusmen arazoak ditu?
¿Tiene problemas de audición o visión?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Azaldu bere arazoak • Describir los problemas

Arreta gordetzeko zailtasunak ditu?
¿Tiene dificultades para mantener la atención?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Azaldu bere arazoak • Describir los problemas

7. Autonomia • Autonomía

7.1. Otorduak • Comidas

Laguntza edo gainbegiratzea behar du otorduetan?
¿Necesita ayuda o supervisión en las comidas?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Erregimena edo arazo bereziaren bat?
¿Régimen o problema especial?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Azaldu zein dieta, laguntza edo gainbegiratze mota • Especificar qué tipo de dieta, ayuda o supervisión

7.2. Loa • Sueño

Lo ibiltaria?
¿Padece de sonambulismo?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Amesgaizto edo gau beldurrik izaten du?
¿Tiene pesadillas, miedos nocturnos, etc.?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Errituren bat behar du, gustuko objeturen bat, bestelakoak?
¿Precisa de algún ritual, objeto de apego, otros...?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

7.3. Garbitasuna • Aseo

Bakarrik garbitzen da, dutxatzen da eta badaki hortzak garbitzen?
¿Se lava sin ayuda, se ducha, sabe lavarse los dientes?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Garbitasun ohiturak barneratuta dauzka?
¿Tiene interiorizados hábitos de higiene?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Bera bakarrik jansten da eta berak bakarrik jartzen ditu oinetakoak?
¿Se viste y calza sin ayuda?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Laguntza edo gainbegiratzea behar badu, azaldu nolakoa
Describir el tipo de ayuda o supervisión si precisa

7.4. Esfinterrak kontrolatzea • Control de esfínteres

Bere gisa moldatzea da (kaka nahiz pisa)?

¿Tiene autonomía (caca, pis)?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Pisak ihes agiten dio?

¿Se orina?

Egunez • De día ☐ Gauez • De noche ☐

Kaka gainean egiten du?

¿Se hace cacas?

Egunez • De día ☐ Gauez • De noche ☐

Komunera joanda gero, badaki garbitzen?

¿Sabe limpiarse sin ayuda después de ir al servicio?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Laguntza edo gainbegiratzea behar badu, azaldu nolakoa

Describir el tipo de ayuda o supervisión si precisa

7.5. Gizarte ohiturak • Hábitos de sociabilidad

Badaki dirua erabiltzen?

¿Sabe utilizar el dinero?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Bakarrik ateratzen da kalera?

¿Sale sin ayuda a la calle?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Badaki telefonoa erabiltzen?

¿Sabe utilizar el teléfono?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Bakarrik erabiltzen du garraio publikoa?

¿Utiliza sin ayuda el transporte público?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Badaki ordua eta erlojua erabiltzen?

¿Conoce la hora y el reloj?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

8. Asteburuko helburuak eta esku hartze bidea • Objetivos y líneas de intervención en el fin de semana

Udaleku batean egon al da inoiz? • ¿Ha estado anteriormente en alguna colonia?

Bai • Sí ☐ Ez • No ☐

Baiezkoan, zehaztu tokia eta hura antolatu duen erakundea:

En caso afirmativo, especifique lugar y entidad organizadora:

urtean • año

urtean • año

urtean • año

urtean • año

Esperientziaren balorazio orokorra • Valoración general de la experiencia

Jarduteko orientabideak • Orientaciones de actuación

9. Oharrak, iradokizunak eta datu jakingarriak • Notas, sugerencias y datos de interés

GOFek betetzeko • Para rellenar por IFBS

-(n), 20 -(e)ko -ren -(e)an

En a de de 20

Eskatzailearen sinadura
Firma de la persona solicitante

Legezko ordezkariaren sinadura
Firma del Representante legal